

Betriebsanleitung *Operating Instructions*



VEIT 4460
Varioline S
Varioline S & B



VEIT GmbH

Justus-von-Liebig-Str. 15

D - 86899 Landsberg am Lech

Germany

Phone +49 (81 91) 479 0

Fax +49 (81 91) 479 149

www.veit-group.com

Service Hotline

Germany:	+49 (81 91) 479 133
Europe:	+49 (81 91) 479 252
America:	+1 (770) 868 8060
Asia:	+852 2111 9795

Ersatzteile/Spare parts

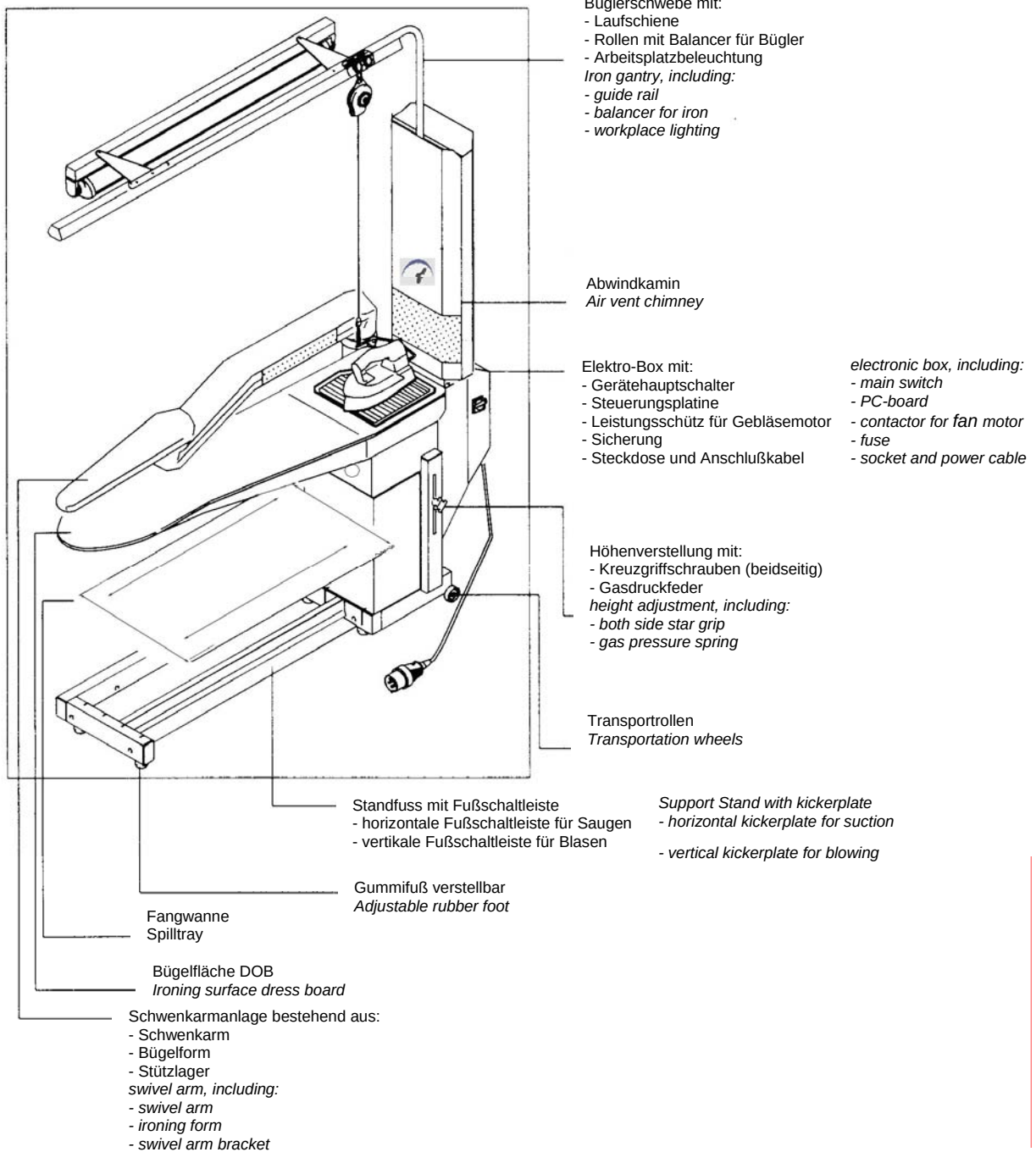
Vertrieb/Sales +49 (8191) 479 176

Vertrieb Textilpflege/ +49 (8191) 479 129
Sales Textile care

Inhaltsverzeichnis / Table of Contents:

1	Übersichtsdarstellung / Survey Drawing	4
2	Warnhinweise / Warnings	5
3	Technische Daten CR2 / Technical Data CR2	6
4	Allgemeine Informationen / General Information	8
4.1	Gerät aufbauen / Assembly	8
4.2	Elektrischer Anschluss / Power Supply	8
4.3	Einschalten / Ausschalten / On / Off	8
4.4	Transport / Transportation	8
4.5	Höhenverstellung / Height Adjustment	8
5	Betrieb / Operation	9
6	Wartung und Pflege / Maintenance and Service	10
7	Störungen und ihre Beseitigung / Malfunctions and Troubleshooting	11
8	Aufbauanleitung / Assembly Instructions	12
8.1	Universal-Bügelplatz Spitze rechts / Universal Ironing Tables Point Right	15
8.2	DOB – Bügelplatz Spitze links / DOB Ironing Tables Point Left	16
8.3	Schutz für Kamin u. Schwenkarm / Protection for Chimney a. Swivel Arm	17
8.4	Stützlager / Swivelarm Bracket	17
9	Ersatzteile / Spare Parts	19
9.1	Zeichnung / Drawing	19
9.2	Ersatzteilliste / Spare Parts List	20
10	Schaltplan / Circuit Diagram	22
11	EG-Konformitätserklärung / EC Declaration of conformity	24

1 Übersichtsdarstellung / Survey Drawing



2 Warnhinweise / Warnings

Bestimmungsgemäßer Gebrauch: Der Bügeltisch dient ausschließlich dem Bügeln mit und ohne Dampf. Insbesondere ist die Fleckentfernung mit Lösungsmitteln oder anderen brennbaren oder explosiven Stoffen nicht zulässig.

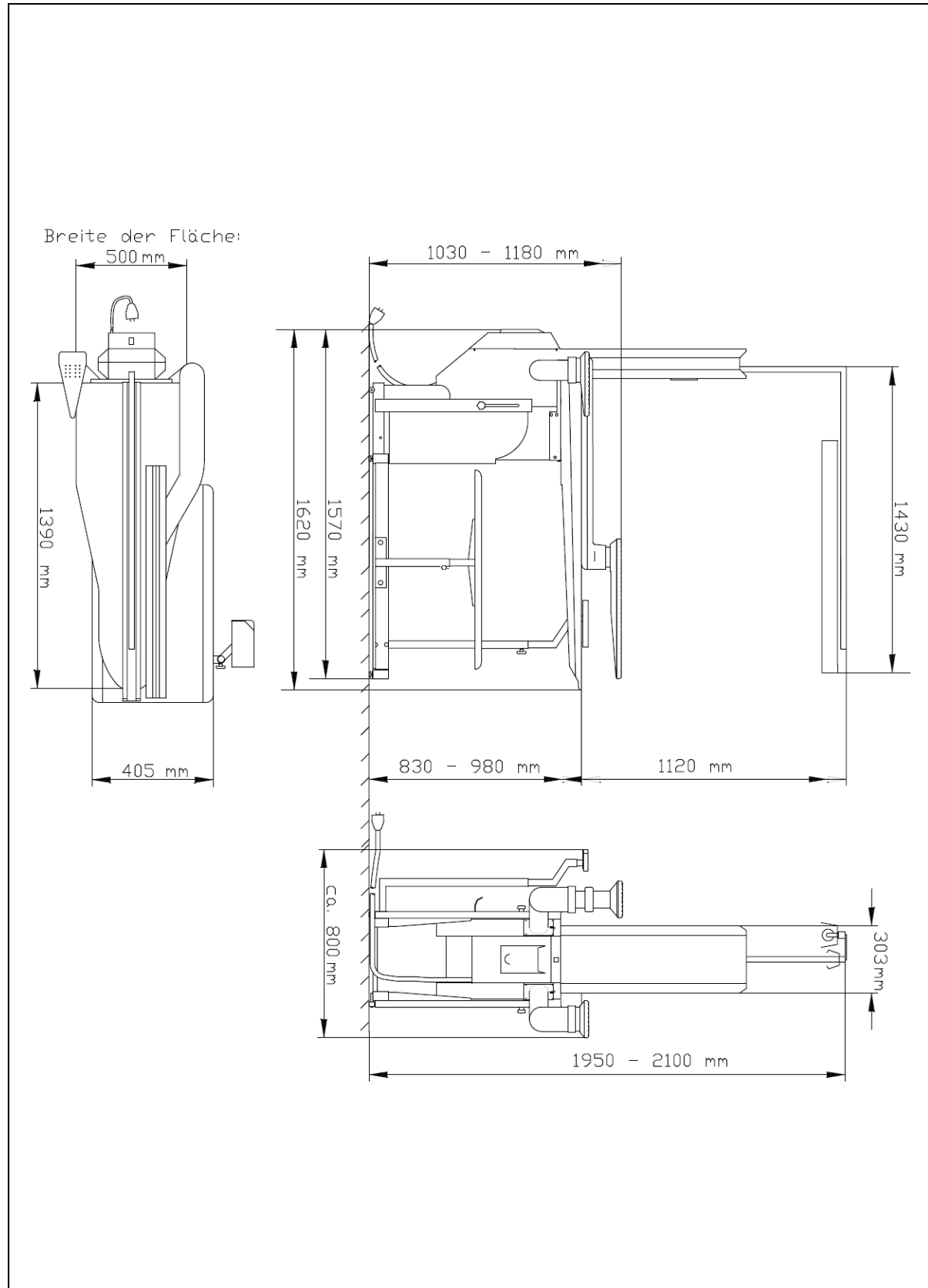
Intended use of machine: The Varioset is designed only for ironing with and without steam. Especially spot removing with solvents or other inflammable or explosive substances are prohibited.

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none">1. Bügeltisch nur in vollständig montiertem Zustand in Betrieb nehmen!

(Standfuß, Bügelfläche, Abwindkamin)2. Das Gerät darf nur mit der Spannung und Stromart betrieben werden, die auf dem Typenschild angegeben sind.3. Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf sichtbare Schäden prüfen. Sind Schäden vorhanden, sofort Reparatur/Instandsetzung veranlassen. Gerät NICHT in Betrieb nehmen!4. Störungen an der elektrischen Einrichtung dürfen nur durch zugelassene Fachkräfte behoben werden.5. Vor Öffnen des Gerätes Netzstecker ziehen und Verbindungskabel zum Dampferzeuger oder Kondensor trennen.6. Der Netzanschluss muss betreiberseitig abgesichert sein! Vorschriften örtlicher Elektrizitätsgesellschaften sind zu beachten.7. Das Gerät ist mit einem Stecker ausgestattet. Dieser Strecker ist die Netz-Trenneinrichtung. Der Stecker muss frei zugänglich sein und darf nicht verbaut werden. Ein Direktanschluss ohne Stecker ist nicht zulässig.8. Im Gefahrenfall das Gerät durch Betätigen der Netz-Trenneinrichtung (ziehen des Netzsteckers) stillsetzen.9. Die Netzanschlussleitung muss so verlegt sein, dass ein größtmöglicher Schutz gegen eine mechanische Beschädigung gegeben ist und dass die Leitung keine Stolperschwelle darstellt10. Es ist darauf zu achten, dass die Netzanschlußleitung nicht mit heißen Dampf-/Kondensatleitungen in Berührung kommt.11. Es dürfen nur von Veit zugelassene Ersatz- und Zubehörteile verwendet werden.12. Beim Verschieben des Tisches oder bei Höhenverstellung darauf achten, dass das Anschlusskabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird. | <ol style="list-style-type: none">1. <i>The ironing table should only be operated when it is completely assembled!</i>

<i>(support stand, ironing surface, air-vent-chimney).</i>2. <i>Only use the voltage and type of current shown on the machine plate.</i>3. <i>Before each usage of the unit check for damages. If there are damages unit must be repaired. Do not start unit.</i>4. <i>Electrical faults must only be repaired by authorized personnel.</i>5. <i>Disconnect the power supply and the connection cable to the steam generator or condenser before opening the machine.</i>6. <i>The mains supply must be secured by the customer. Take note of the regulations of the local electric suppliers.</i>7. <i>The unit is supplied with a plug. This plug is the electrical disconnection. The plug must be easily accessible and must not be covered by any component. Do not connect without a plug.</i>8. <i>In an emergency, the machine can be stopped by pulling out the mains plug or by operating the mains switch.</i>9. <i>Mains supply cable must be laid in such a way that maximum protection against mechanical damage is ensured and that no one will trip over the cable</i>10. <i>Care must be taken that the mains supply has no contact with steam-/condensate pipeline.</i>11. <i>Use only Veit spare parts and accessories.</i>12. <i>Take care not to damage the connection cable when moving the table or adjusting the height.</i> |
|---|---|

3 Technische Daten CR2 / Technical Data CR2



Elektrischer Anschluss:

V	siehe Typenschild
Hz	siehe Typenschild
kW	siehe Typenschild
A	siehe Typenschild
Netzseitige Absicherung	16 A, Typ B
Anschlusskabel	Länge: 3,7 m mit Stecker
Luftmenge max.	1000 m ³ /h
Gewicht	115 kg
Bügelfläche	500 x 1388 mm
Schalldruckpegel (1,6 m Höhe; 0,5 m Abstand von Vorderkante)	DOB CR 2: Saugen = 73,5 dB (A), Blasen = 76,5 dB (A)

Electrical connection

V	see type label
Hz	see type label
kW	see type label
A	see type label
Fuse protection	16 A, Type B
Connection cable	Length: 3,7 m with plug
Exhaust air volume max.	1000 m ³ /h
weight	115 kg
Ironing buck	500 x 1388 mm
Sound pressure level (height 1.6 m; distance 0.5 m from the front of the unit)	DOB CR2: Suction = 73,5 dB (A), Blowing = 76,5 dB (A)

4 Allgemeine Informationen / General Information

4.1 Gerät aufbauen / Assembly

Für den Aufbau der verschiedenen Geräte und Zusatzeinrichtungen stehen je nach Bedarf entsprechende Aufbau-Anleitungen zur Verfügung. (Entnehmen Sie diese bitte den Einzel-Aufbauanleitungen in Abschnitt 8).

ACHTUNG:

Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Komponenten ordnungsgemäß zusammengefügt wurden !

For assembly of different units and additional modules please see special assembly instructions (section 8).

Attention:

Do not start unit before all components have been assembled correctly!

4.2 Elektrischer Anschluss / Power Supply

Gerät darf nur mit der Spannung und Stromart sowie nur mit der Frequenz betrieben werden, welche in der Betriebsanleitung bzw. auf dem Typenschild angegeben ist

Der Netzanschluss muss betreiberseitig abgesichert sein. Vorschriften örtlicher Verteilungsnetzbetreiber (VNB) sind zu beachten.

Angaben zur Absicherung sind den elektr. Anschlussdaten bzw. dem Schaltplan zu entnehmen

Das Gerät besitzt eine fertige Netzanschlussleitung mit einem Schuko-Stecker. Dieser Stecker ist zugleich die Netz-Trenneinrichtung

ACHTUNG:

Der Stecker muss frei zugänglich bleiben und darf nicht verbaut werden. Ein Direktanschluss ohne Stecker ist nicht zulässig !

Die Netzanschlussleitung muss so verlegt werden, dass sie nicht mit heißen Dampfleitungen in Berührung kommen kann und möglichst geschützt ist gegen mechanische Gefährdungen!

Run unit only with voltage and type of current indicated in Operating Instructions or shown on type label.

The mains supply is the responsibility of the customer. Follow regulations of the local electric suppliers

You will find further information in the electrical data or in the circuit diagram.

Unit has a power connection with a safety plug. This plug is also the mains supply break.

ATTENTION:

This plug must be easily accessible and must not be covered by any component. Direct supply without plug is not admitted!

Care must be taken that the mains supply has no contact with steam pipe and is protected against mechanical danger!



4.3 Einschalten / Ausschalten / On / Off

Mit dem Geräteschalter (hinten am Grundgerät) wird der Bügeltisch eingeschaltet => Schalter leuchtet.

Unit is started with main switch (at the rear of the base unit) => switch is illuminated.

4.4 Transport / Transportation

Das Gerät kann nach Ankippen auf die hinteren Transportrollen leicht bewegt werden. Für Flächen- und Universal-Bügelplätze kann der Transportwagen E 29 eingesetzt werden.

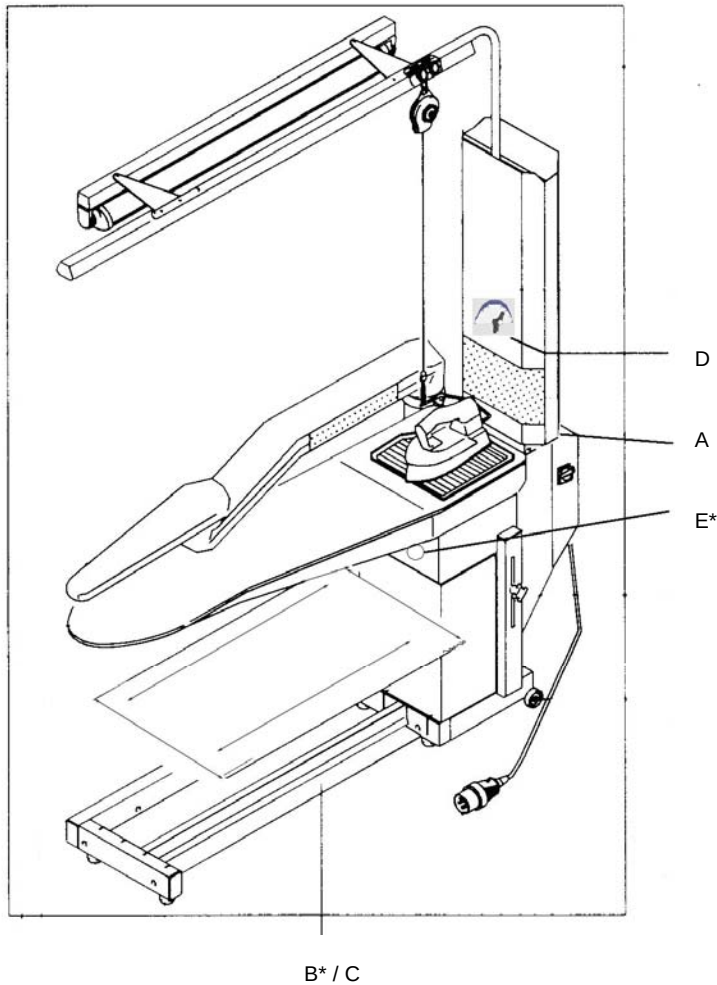
Base module can easily be moved by tilting unit over rear transportation wheels. Transport cart E 29 is used for flat top ironing tables.

4.5 Höhenverstellung / Height Adjustment

Durch Lösen der beiden seitlichen Sterngriffe lässt sich das Gerät auf die gewünschte Höhe einstellen. Dabei darauf achten, dass das Anschlusskabel nicht gequetscht wird.

Release the two star-grip bolts to adjust height. Take care that the connection cable is not damaged.

5 Betrieb / Operation



Bügeltisch mit Netzschalter [A] einschalten. Je nach betätigtem Fußschalter kann man Blasen [B]* bzw. Saugen [C].

Der Luftstrom wird auf den Schwenkarm umgelenkt, sobald dieser über die Bügelfläche geschwenkt wird.

Die Saug-Dosierung der Luftmenge ist über den am Kamin angebrachten Drehschieber [D] möglich.

Die Blas-Dosierung der Luftmenge ist über den am Grundgerät angebrachten Drehschieber [E] möglich*.

* gilt nur für Varioline S&B

Switch on the ironing table using the main switch [A]. Use the foot switch for blowing [B]* or for suction [C].

The air flow switches to the swivel arm, as soon as it is moved over the ironing surface.

The air quantity for suction can be adjusted with the rotary slide valve [D] at the chimney.

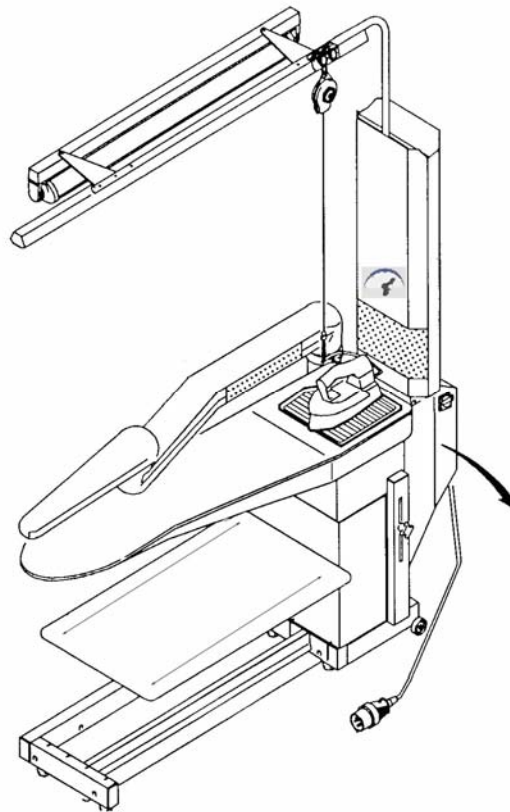
The air quantity for blowing can be adjusted with the rotary slide valve [E] on the base unit*.

* only valid for Varioline S&B

6 Wartung und Pflege / Maintenance and Service

ca. alle 40 Betriebsstunden oder nach 4 Wochen	Schaumstoff und Kunstfaserbezug waschen	bei 30° in der Waschmaschine oder Handwäsche
ca. alle 40 Betriebsstunden oder nach 4 Wochen	Das weiße Gewirke überprüfen und gegebenenfalls reinigen	mit Pressluft ausblasen, ggf. in der Waschmaschine waschen
ca. 1 x jährlich	Gebläselüfterrad reinigen	je nach Verschmutzung, Lamellen mit Pinzel oder Pressluft reinigen. Zum Lüfterrad-Ausbau siehe Ersatzteilzeichnung

<i>After approx. 40 working hours or after 4 weeks</i>	<i>Clean the foam layer and the synthetic cover</i>	<i>In the washing machine at 30°C or with warm water by hand</i>
<i>After approx. 40 working hours or after 4 weeks</i>	<i>Check the Prefitt cover and the silicon-layer. Clean them, if necessary</i>	<i>Use a hard brush and compressed air</i>
<i>approx. once a year</i>	<i>Clean the impeller</i>	<i>Clean the blades with a brush or compressed air depending on soiling. For removing the impeller, please see spare part drawing</i>



Wartungsanweisung
Gebläselüfterrad reinigen

Achtung !

Netzstecker ziehen-

- Erdungskabel, das zum Abluftkamin führt, abziehen.
- Seitliche Blechschrauben lösen und Elektrik-Box nach unten ausschwenken.
- Lüfterrad mit Pinzel, Pressluft oder Staubsauger reinigen.

*Maintenance instructions
Cleaning of the impeller*

Caution!

Disconnect power supply

- Disconnect ground wire which leads to air-vent chimney
- Remove screws at the side and swing down the E-Box.
- Clean the blades with a brush, compressed air or a vacuum cleaner.

7 Störungen und ihre Beseitigung / *Malfunctions and Troubleshooting*

Störung	Ursache	Abhilfe
Schlechte Absaugung bzw. Blaswirkung	Verschmutzter Bezug	Bezug reinigen bzw. erneuern
Keine Absaugung bzw. Blaswirkung	Gebläsemotor läuft nicht	1. Thermoschutz im Motor hat durch Überlastung ausgeschaltet; nach Abkühlung (ca. 15 Min.) wieder betriebsbereit 2. Fußschalter prüfen 3. E-Box lösen, Schütz auf Platine prüfen
Gebläsemotor läuft laut	Lüfterrad verschmutzt und daher Unwucht	Lüfterrad reinigen (siehe Kap. Wartung und Pflege)

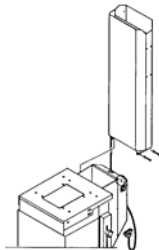
Problem	Cause	Solution
<i>Insufficient suction or blowing</i>	<i>Dirty cover</i>	<i>Clean or replace the cover</i>
<i>No suction or blowing</i>	<i>Fan does not run</i>	1. <i>Thermal protection in the motor has switched off because of overload. Ready for operation after cooling down (approx. 15 min.)</i> 2. <i>Check the foot switch</i> 3. <i>Unscrew the e-box, check the contactor on the PC-board</i>
<i>Fan motor runs loudly</i>	<i>Impeller dirty and therefore unbalanced</i>	<i>Clean the impeller (see section "Maintenance and Service")</i>

8 Aufbauanleitung / Assembly Instructions

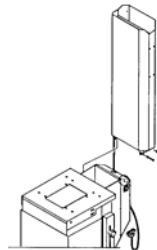
Bitte beachten Sie auch die mit den Ziffern gekennzeichneten Positionen in den folgenden Übersichtsdarstellungen, ebenso den Zusatz Seite 13 u. 14.

Please also note the numbered positions in the following description as well as added pages 13 and 14.

- 1 Grundgerät aufstellen.
- 2 Stabilisierungsprofil aus dem Rechteckrohr des Grundrahmens ziehen. Kunststoffkappe auf der entsprechenden Seite des Standfußes abnehmen und mit dem Stabilisierungsprofil Grundrahmen und Standfuß verschrauben. Danach Standfuß mit Schrauben M 8x60 am Grundgerät befestigen.
- 3 Trägerplatte oben von dem Grundgerät abschrauben.
- 4 Das Stützlager mit Distanzplatte am Grundgerät anschrauben.
- 5 Distanzplatte
- 6 Kamin auf das Grundgerät montieren.



- 1 Mount the base module.
- 2 Pull the stabilizing profile out of the rectangular tube of the base frame. Remove the plastic cap on the corresponding side of the support stand and screw the base frame and the support stand on with the stabilizing profile. Then fasten the support stand by screws M 8x60 at the base module.
- 3 Unscrew the supporting plate at the top of the base module.
- 4 Fasten the swivel arm bracket with the distance plate at the base module with screws.
- 5 Connect the micro switch cable to the base module.
- 6 Mount the chimney on the base module.

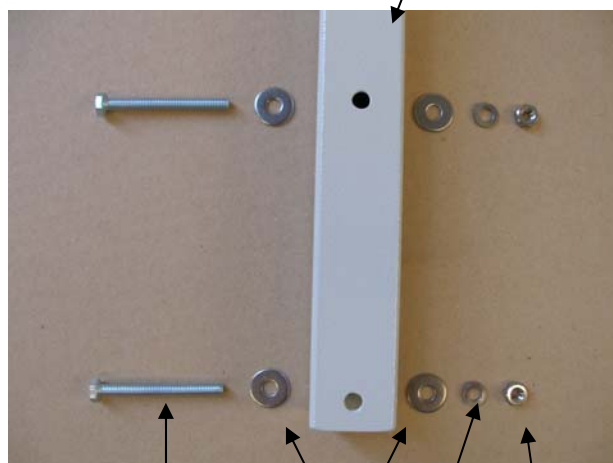
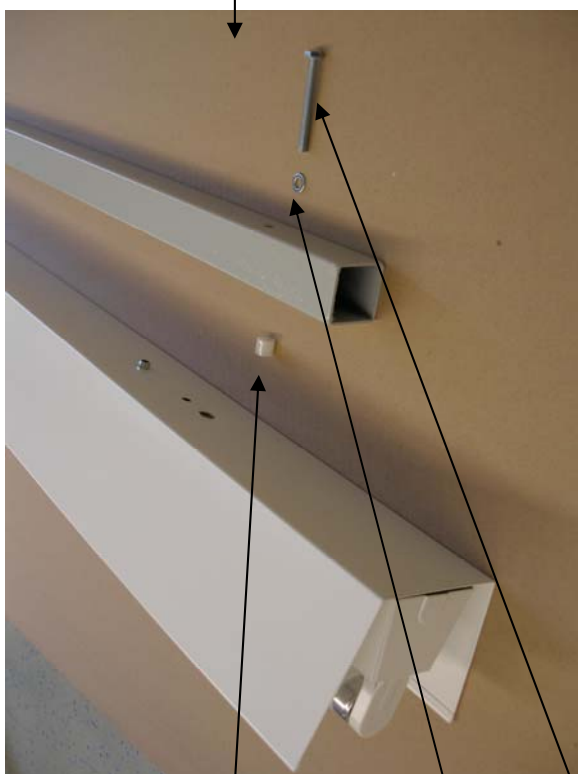
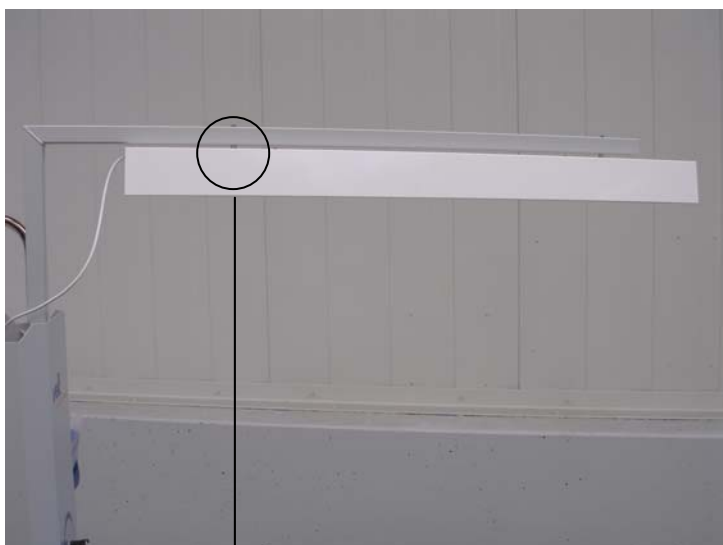


- 7 Schwenkarmrohr montieren (siehe Zusatz S. 14).
- 8 Arbeitsplatzbeleuchtung montieren (s. Zusatz S. 13, 14).
- 9 Bügelfläche mit der Umschaltabdeckung verschrauben, auf das Grundgerät aufsetzen und Trägerplatte mit den Spezialschrauben anschrauben.
- 10 Stützfuß am Standfuß anschrauben, Fangwanne mit Strebe verschrauben und mit den Flügelschrauben festklemmen.
- 11 Bügeleisenabsteller montieren (nur bei Spitze rechts).
- 12 Fußschaltleiste in passende Position am Standfuß einstecken und das Kabel mit den selbstklebenden Clips befestigen. Kabelstecker an der Unterseite der E - Box anschließen.
- 13 Bezug auf der Bügelfläche befestigen.
- 14 Bügelplatz am endgültigen Standort mit Hilfe der höhenverstellbaren Gummifüße an Bodenunebenheiten anpassen und die Kontermuttern der Fußverstellung anziehen.
- 15 Zur Höhenverstellung beide Sterngriffe am Grundgerät lösen.
- 16 Schwenkarm mit Bügelform montieren.

- 7 Assemble the swivelarm tube (see page 14).
- 8 Mount the workplace illumination (see page 13, 14).
- 9 Fasten the ironing surface on the switch-cover with screws, put it on the base module and fasten the supporting plate with the special screws.
- 10 Screw the leg support on the support stand, fasten the spilltray on the support and clamp them with the wing screws.
- 11 Mount the iron rest (at point right only).
- 12 Push the kicker plate in the suitable position at the support stand and fix the cable by the self-adhesive clips. Connect the cable of the display to the plug at the bottom of the electronic box.
- 13 Fix the cover on the ironing surface.
- 14 Adjust the ironing table at the final workplace to any unevenness of the floor by means of the height-adjustable rubber feet and fasten the counter nuts of the foot adjustment.
- 15 Unscrew the two star grips at the base module to adjust the height.
- 16 Assemble the swivelarm with ironing buck.

Zusatz: Anbau der Beleuchtung und Schwenkarmrohr / **Addition:**

Assembly of illumination and swivelarm tube



4447015450-Distanzhülse / Distance tube

9130111210-Scheibe / Disc

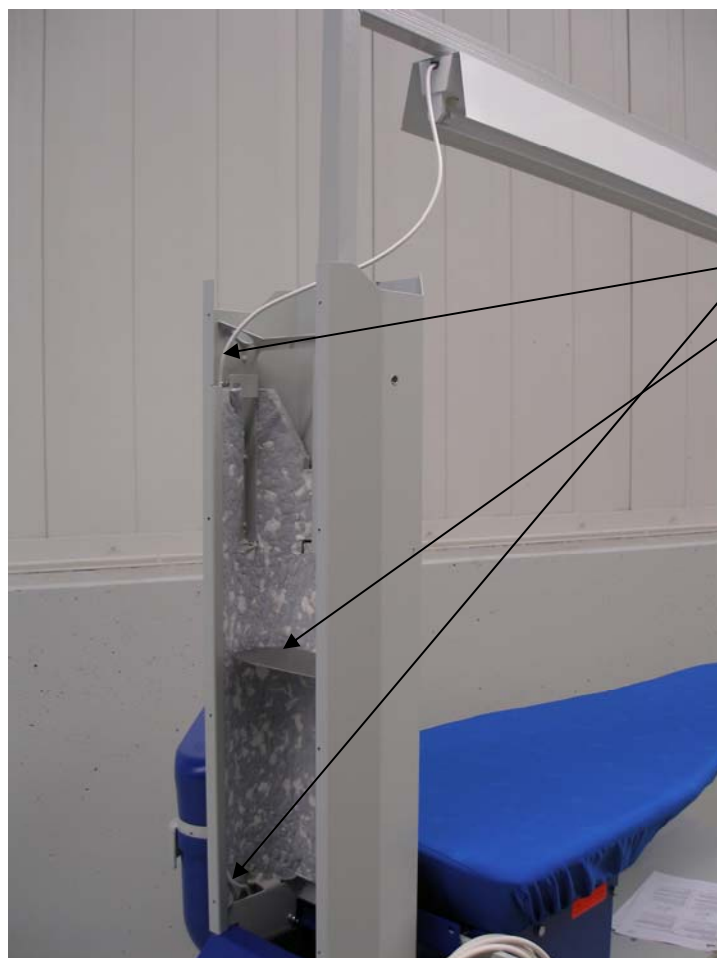
91101100130-Schraube / Screw

91101100130-Schraube / Screw

9130111210-Scheibe / Disc

9130310420-Federring / Snap ring

9120110230-Mutter / Screw nut



Anschlußkabel der Lampe wie dargestellt durch Abwindkamin führen, um eine Kollision mit der Drosselklappe zu vermeiden.

Lead the connecting cable of the lamp as shown to avoid collision with the throttle plate.



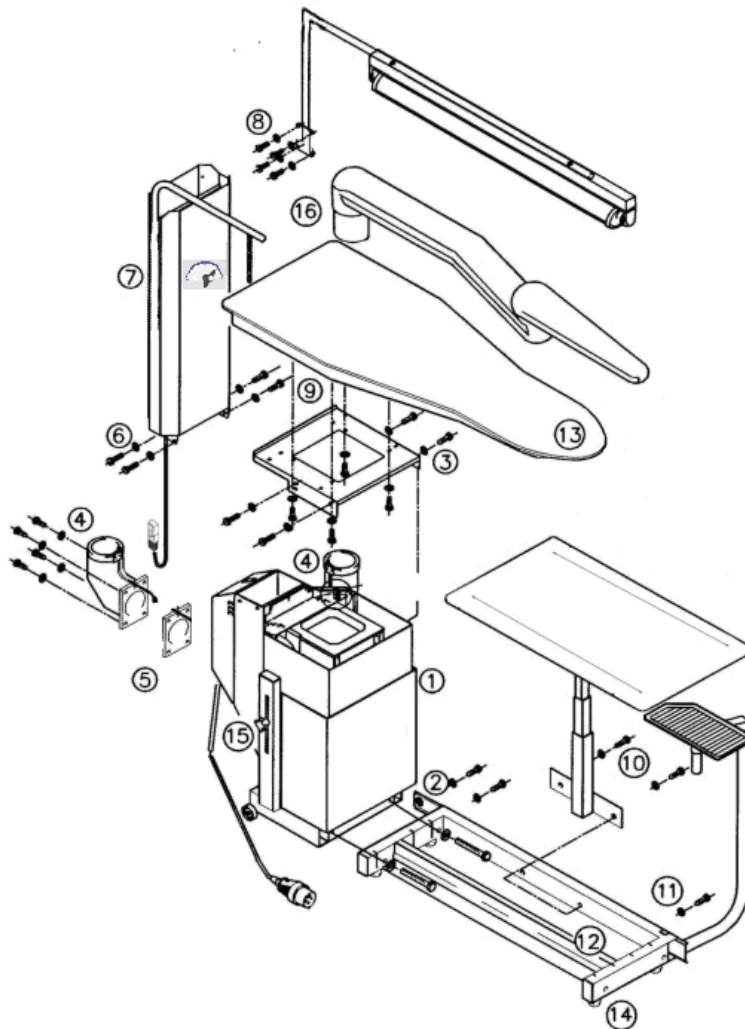
Schwenkarmrohr kann beidseitig montiert werden

Swivelarm tube can be installed on both sides

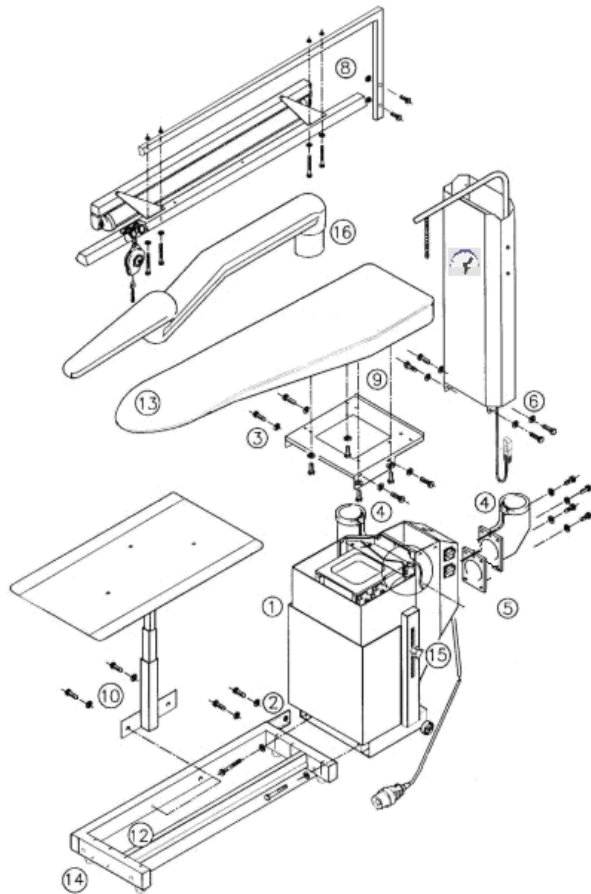
9110110210-Schraube / Screw

9130111210-Scheibe / Disc

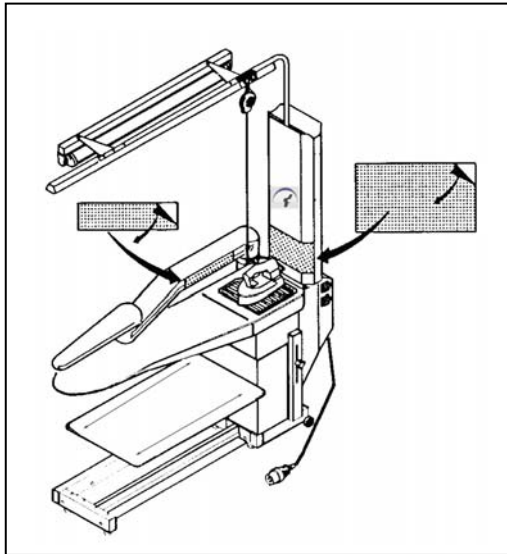
8.1 Universal – Bügelplatz Spitze rechts / *Universal Ironing Tables Point Right*



8.2 DOB-Bügelplatz Spitze links / Dress Board Ironing Tables Point Left



8.3 Schutz für Kamin und Schwenkarm / *Protection for Chimney and Swivel Arm*



Schutz für Kamin und
Schwenkarm zum Aufkleben
Artikel-Nummer: 249 770 075 0
Schutzmaterial Kamin:

340x200mm

Schutzmaterial Schwenkarm:

300x50x1mm

*Protection air-vent-chimney and swivelarm to
stick on.*

Article-number: 249 770 075 0

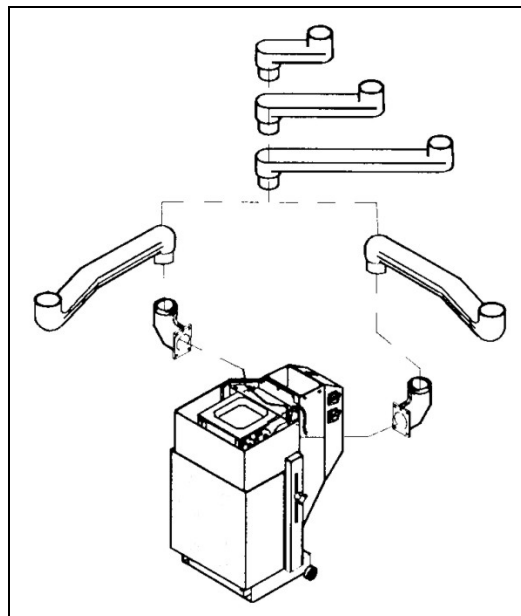
Protective covering air-vent-chimney:

340x200 mm

Protective covering swivelarm:

300x50x1 mm

8.4 Stützlager / *Swivelarm Bracket*



Stützlager
Swivelarm Bracket

Schwenkarme für Varioline
Swivelarms for Varioline

8.4



Schrauben an Umschaltnase lösen und Schwenkarm in Arbeitsposition bringen.

Release screws at switch cam and direct swivel arm into working position.

Umschaltnase einstellen und Schrauben festziehen.

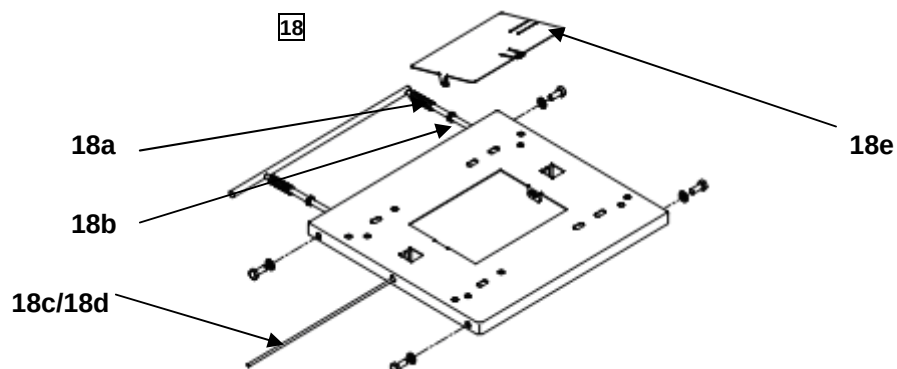
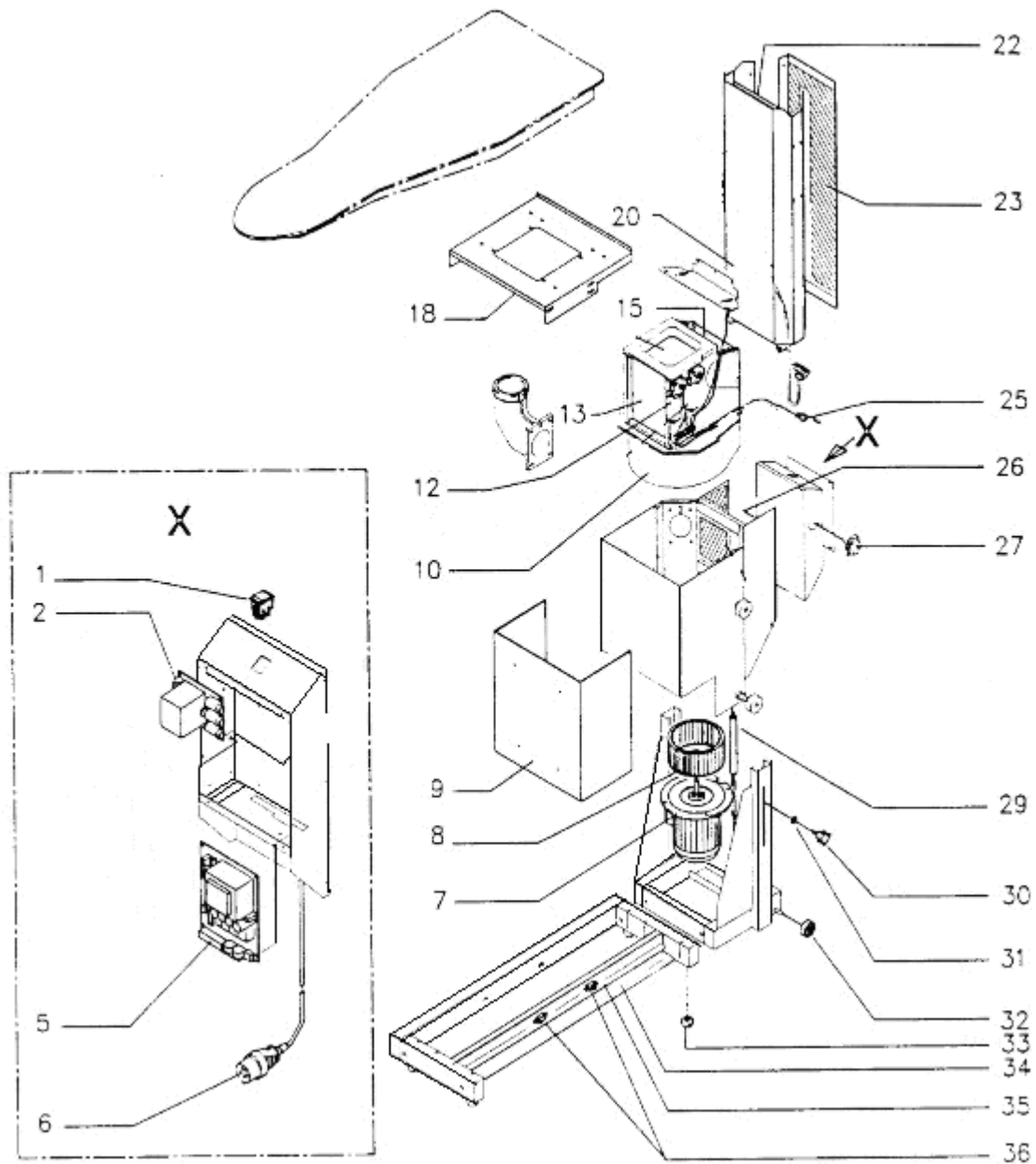
Set switch cam to swivel arm shifter and fasten screws.

Wenn Schwenkarm in Arbeitsposition eingeschwenkt wird muss die Umschaltnase die Klappenmechanik eindrücken

When the swivel arm is in working position, the swivel arm shifter has to be pushed.

9 Ersatzteile / Spare Parts

9.1 Zeichnung / Drawing



9.2 Ersatzteilliste / Spare Parts List

9.2.1 Allgemein

Pos.	Artikel-Nummer <i>Article Number</i>	Benennung	Designation
01	479 145 009 0	Geräteschalter mit Spritzschutz	Main switch with splash guard
02		=> Siehe Schaltplan	=> see circuit diagram
02b	444 402 020 0	Kleinteilesatz / Schaltung bestehend aus: Abstandsbolzen, Distanzhülse 7,5 + 13,5 lang, Mutter M3, Federring A3, und Zugentlastung	Set of small parts / circuit, consisting of: distance bolt, distance bushing 7,5 + 13,5 long, nut M3, spring washer A3 and strain relief
06	444 302 013 0	Anschlusskabel mit Stecker 4,2m	Connection cable with plug 4,2m
09	114 836	Frontverkleidung	Front cover
18	120 670	Abdeckung Umschaltung	Cover switch
18a	916 021 028 0	Druckfeder	Pressure spring
18b	914 153 021 0	Bundbuchse Ø8	Flange sleeve Ø8
18c	444 301 017 0	Federstahldraht	Spring steel wire
18d	915 011 015 0	Schnellbefestiger ST DM 4 mm	Quick fastener ST DM 4 mm
18e	115 054	Umschaltklappe	Switch flap
20	123 492	Abwindkamin Varioline BT	Air-vent chimney Varioline BT
22	114 873	Dämmplatte Abwindkamin	Insulating board air-vent chimney
23	114 870	Dämmplatte selbstklebend Deckel Abwindkamin	Insulating board self-adhes. top air-vent-chimney
26	444 702 619 0	Dämmplattensatz beidseitig VS	Insulating board kit
27	440 000 139 0	Schuko-Einbaudose mit Klappe	Shock-proof socket with flap
29	916 021 014 0	Gasdruckfeder 90kg	Gas pressure spring 90 kg
30/31	444 402 023 0	Klemmeinheit für Höhenverstellung bestehend aus: Kreuzgriffschraube (2x) und Scheibe (2x)	Clamping unit for height-adjustment, consisting of: star handle screw (2x) and washer (2x)
32	444 701 045 0	Laufgrad 50x20 mit Gleitlager	Wheel 50x20 with ball bearing
33	444 132 510 0	Gummifuß kpl.	Rubber foot cpl.
--	114 849	Kabel Fußschaltleiste	Cable kicker plate
36	929 065 041 0	Schalter Fußschaltleiste (1 Stück)	Switch kicker plate(1 piece)
--	444 702 003 0	Feder (5 Stück) - Schaltleiste S / Fußschaltleiste +B	Spring (5 pieces) - kicker plate S / kicker plate S+B
	114 887 300 009 002 0 300 009 003 0 300 009 004 0 342 361 008 0 324 361 013 0 114 888	Bezug kpl. bestehend aus: 1 St. Spannfeder mit Klip 24cm 1 St. Spannfeder mit Klip 21cm 2 St. Spannfedern mit Klip 16cm 1 St. Bezug Kunstf./BFL DOB BR.CR/VS 1 St. Schaumstoff /BFL DOB BR.CR/VS 1 St.Abstandsgew. Weiss VS2008 CR2	Complete cover consists of: 1p. tension spring with clip 24cm 1p. tension spring with clip 21cm 2p. tension springs with clip 16cm 1p. cover synthetic fibre BFL DOB BR.CR/VS 1p. foam BFL DOB BR.CR/VS 1p.distance thread white VS2008 CR2

Version 50Hz

07	929 095 042 0	Motor 230V/50 Hz	Motor 230V/50 Hz
08	444 133 002 0	Gebläserad 180x92 linksdrehend	Impeller 180x92 turning counter-clockwise

Version 60Hz

07	929 095 043 0	Motor 550/700W 50/60HZ	Motor 550/700W 50/60HZ
08	444 703 003 0	Gebläserad 180x74 linksdrehend	Impeller 180x74 turning dextrorotatory

9.2.2 Varioline S

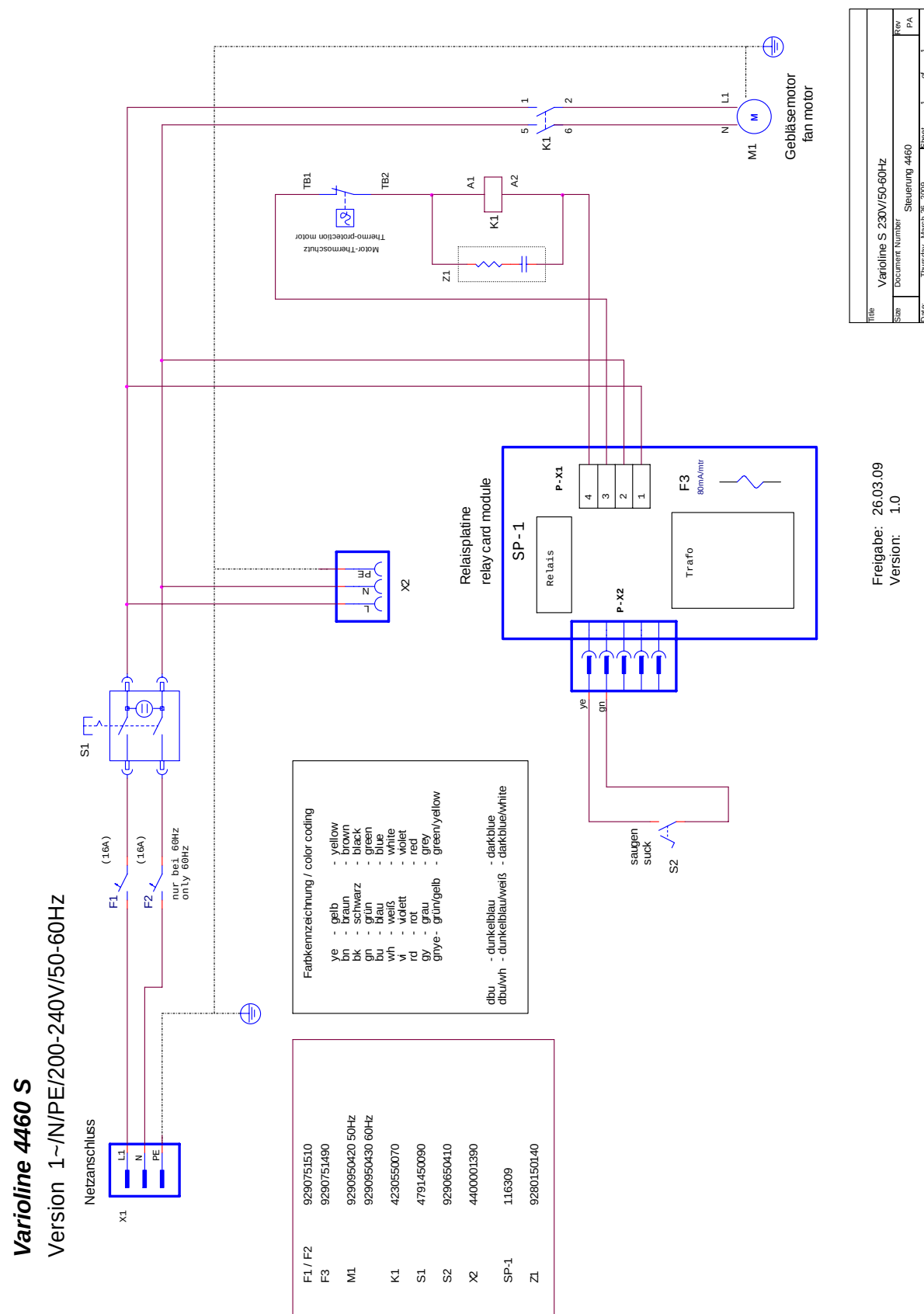
Pos.	Artikel-Nummer <i>Article Number</i>	Benennung	Designation
05	116 309	Relaisplatine 230V/24V VL S	<i>Relay PC-board 230V/24V VL S</i>
10	119 583	Klappenkasten VL S	<i>Flap box VL S</i>
--	123 543	Schaltleiste ET kpl. VL S	<i>Kicker plate cpl. VLS</i>
34	540 201 560 L	SCHALTLEISTE STAND. SAUG BLAU	<i>Kicker plate suction</i>
13	119 587	Abdeckblech Klappenkasten VL S	<i>Metal cover flap box VLS</i>
15	123 562	Verschlussbl. hinten Klappenk.	<i>Rear closing sheet flap box</i>

9.2.3 Varioline S+B

Pos.	Artikel-Nummer <i>Article Number</i>	Benennung	Designation
02b	444 402 020 0	Kleinteilesatz / Schaltung bestehend aus: Abstandsbolzen, Distanzhülse 7,5 + 13,5 lang, Mutter M3, Federring A3, und Zugentlastung	<i>Set of small parts / circuit, consisting of: distance bolt, distance bushing 7,5 + 13,5 long, nut M3, spring washer A3 and strain relief</i>
05	117 219	Platine VL S+B	<i>PC-board VL S+B</i>
10	117 546	Klappenkasten S+B Varioline	<i>Flap box S + B Varioline</i>
11	444 402 021 0	Kleinteilesatz für Klappenkasten bestehend aus: Schnellbefestiger, Lagerbuchse DI 8, Lagerbuchse DI 6, Gummitülle und Bundbuchse DI 4	<i>Set of small parts for flap box, consisting of: quick-fixing device, bearing bush diameter inside 8, bearing bush diameter inside 6, rubber bush and flange sleeve diameter inside 4</i>
12	929 055 031 0	Stellmotor 12V	<i>Servomotor 12 V</i>
13	112 317	Klappe vorne verzinkt	<i>Flap front, zinc coated</i>
15	112 318	Saug- und Blasklappe hinten verzinkt	<i>Suction and blowing flap rear, zinc coated</i>
25		Kabel Klappenkasten	<i>Wire / flap box</i>
--	122 477	Schaltleiste kpl. ET	<i>Kicker plate cpl. ET</i>
34	540 202 505 L	Schaltleiste saugen RAL5010 ET	<i>Kicker plate suction</i>
35	117 216	Schaltleiste Blasen dopp.VS 2008/VL	<i>Kicker plate blowing</i>

10 Schaltplan / Circuit Diagram

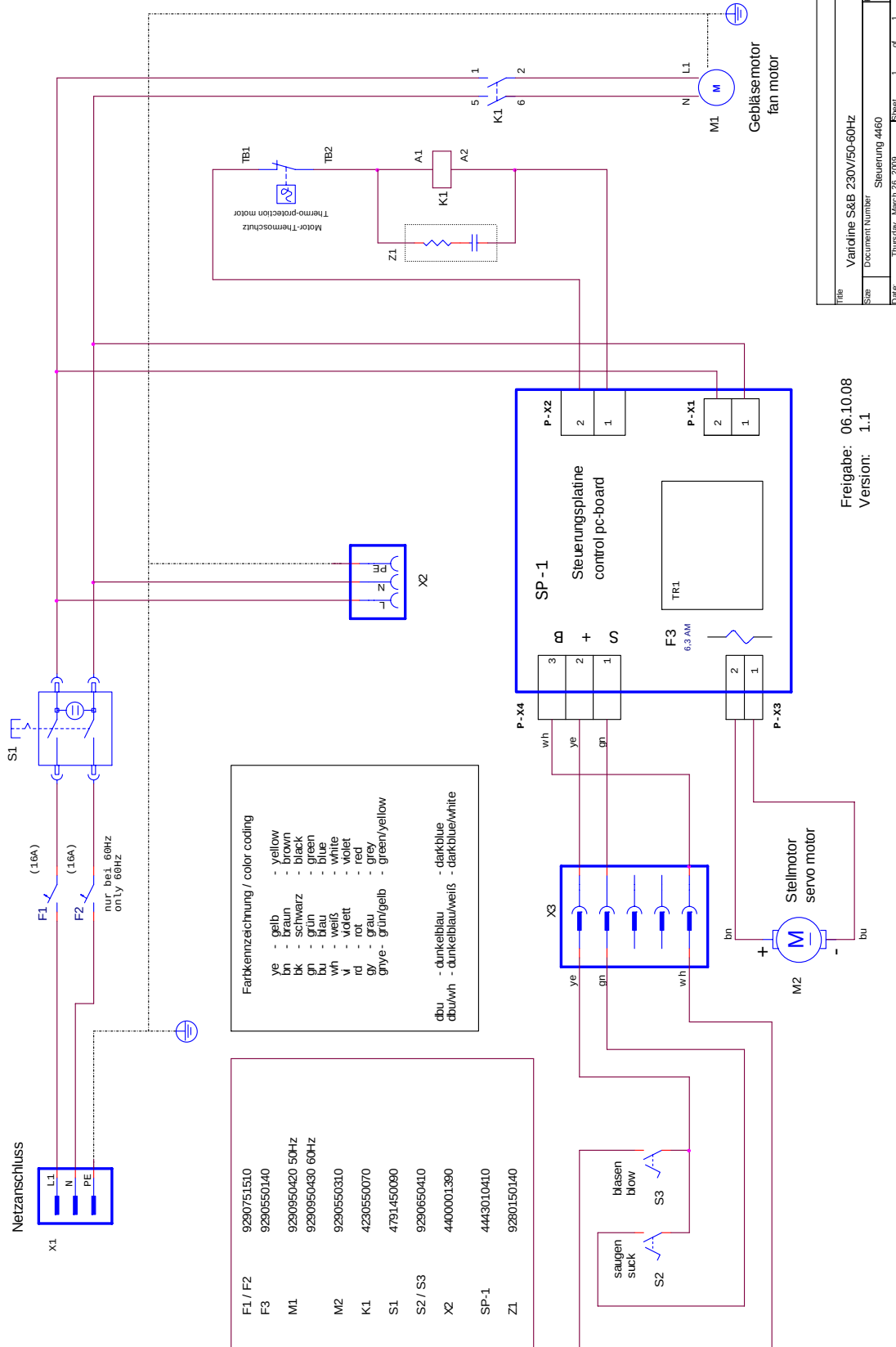
10.1 Varioline 4460 S



10.2 Varioline 4460 S+B

Varioline 4460 S+B

Version 1~N/PE/200-240V/50-60Hz



11 EG-Konformitätserklärung / EC declaration of conformity

EG-Konformitätserklärung/ EC declaration of conformity / Déclaration "CE" de conformité
EF-overensstemmelseserklæring/ EG-verklaring van overeenstemming
Declaración CE de conformidad / Dichiarazione CE di conformità / Declaração CE de conformidade

VEIT Varioline 4460

Seriennummer: _____

Hiermit erklären wir, dass die Bauart des genannten Geräts in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Richtlinien entspricht

Herewith we declare that the supplied model complies with the following provisions applying to it

Par la présente, nous déclarons, que le modèle correspond aux dispositions pertinentes suivantes

Hermed erklæres, at produkttypen er i overensstemmelse med følgende bestemmelser

Hiermede verklaren wij, dat de in de handel gebrachte machine voldoet aan de eisen van de in het vervolg genoemde bepalingen

Por la presente, declaramos que el modelo suministrado satisface las disposiciones pertinentes siguientes

Con la presente, si dichiara che il modello fornito è conforme alle seguenti disposizioni pertinenti

Com a presente, declaramos que o modelo fornecido da está em conformidade com as disposições pertinentes, a saber

EG-Richtlinie Maschinen 98/37, EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95

Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere

Applied harmonized standards, in particular

Normes harmonisées utilisées, notamment:

Harmoniserede standarder, der blev anvendt, i særdeleshed

Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzonder

Normas armonizadas utilizadas, particularmente

Norme armonizzate applicate in particolare

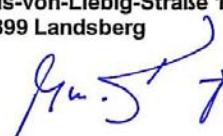
Normas harmonizadas utilizadas, em particular

EN 12100-1, EN 12100-2, EN 60204-1

Landsberg, 31.07.2008

VEIT GmbH
Justus-von-Liebig-Straße 15
D-86899 Landsberg

ppa.


Paul Baur
Kaufmännischer Leiter